

Tartalom

Bettina von Arnim asszonyhoz	7
Előszó	9

Családi mesék

1. Békakirály és Vashenrik	19
2. Macska-egér barátság	22
3. Mária gyermeke	24
4. Mese a fiúról, aki világgá ment, hogy megtanuljon félni	28
5. A farkas és a hét kecskegida	35
6. A hűséges János	38
7. A jó vásár	44
8. A különcködő hegedűs	48
9. Tizenkét fivér	50
10. Bitang csőcselék	54
11. Bátyácska és húgoeska	56
12. Raponc	61
13. A három erdei emberke	64
14. A három fonóasszony	68
15. Jánoska és Margitka	70
16. A kígyó három levele	76
17. A fehér kígyó	79
18. Szalmaszál, parázs és babszem	82
19. A halászárról és az ő feleségéről	84
20. A bátor szabóeska	91
21. Hamupipőke	97
22. A rejtvény	103
23. Az egérről, a madárkáról és a kolbászárról	106
24. Holle asszony	108

25. A hét holló	111
26. Pirosbúbocska	113
27. A brémai városi zenészek	116
28. Az éneklő csont	119
29. Az ördög és az ő három arany hajszála	121
30. Tetvecske és bolhácska	126
31. A levágott kezű leány	128
32. Okos Jancsi	133
33. A háromféle nyelv	136
34. Az okos Elza	138
35. A szabó a mennyben	141
36. Terüljasztalka, Aranyszamár és Bújjkibunkó	143
37. Hüvelyknőc	151
38. Rókáné menyegzője	155
39. A prikulicsok	158
40. A haramia-vőlegény	161
41. Kosarasi úr	164
42. Komám uram	166
43. Boszorák néni	168
44. Akinek a halál volt a keresztpaja	169
45. Hüvelyktyű vándorútja	172
46. Ficseri-madár	176
47. A gyalogfenyőről	179
48. Az öreg Szultán	187
49. A hat hattyú	189
50. Csipkerózsika	193
(Márton László fordításai)	
51. Lelencfiók	196
52. Rigócsőr király	198
53. Hófehérke	202
54. A tarisznya, a sipka meg a sípocska	209
55. Koppciherci	214
56. Kedves Roland	217
57. Az aranymadár	220
58. A kutya meg a veréb	226
59. A Fergyó meg a Katóca	229
60. A két testvér	234
61. Fődi	249
62. A méhkirálynő	253
63. A három toll	255

64. Az aranylúd	258
65. Gereznabarka	261
66. Nyulacska arája	265
67. A tizenkét vadász	267
68. A zsibtolvajról meg az ő mesteréről	270
69. Jorinde és Joringel	272
70. Három szerencsések	274
71. Hatan megbirkóznak az egész világgal	276
72. A farkas és az ember	280
73. A farkas meg a róka	281
74. A róka meg a komaasszony	283
75. A róka meg a macska	284
76. A szegfű	285
77. Eszes Marcsa	288
78. Öregapó meg az unokája	290
79. A vízitündér	291
80. Tyúkocska haláláról	292
81. Vidám Koma	294
82. Kártyás Janó	302
83. Szerencsefi János	304
84. János nőül	308
85. A két aranygyermek	309
86. A róka meg a ludak	313
87. A szegény ember meg a gazdag	314
88. A daloló, szökellő süsetekmadár	317
89. A libapásztorlány	321
90. Az ifjú óriás	326
91. A földbéli emberkéről	332
92. Az Aranyhegy királya	336
93. Hollólány	341
94. Az okos parasztlány	345
95. Az öreg Hildebrand	348
96. A három madárkáról	351
97. Az élet vize	355
98. Mindentudó Doktor	359
99. A palackba zárt szellem	361
100. Az ördög kormos komája	365
101. Medvebundás	368
102. A sövénykirály és a medve	372
103. Az édes kása	374

104. Eszesék	375
105. Békamesék	378
106. A szegény molnárlegény meg a cica	380
107. A két vándor	383
108. Sünöm János	390
109. A halotti ingecske	394
110. Tüske fogta zsidó	395
111. A tanult vadász	399
112. Az égből jött cséphadaró	403
113. A két királyi gyermek	404
114. Az okos szabócskáról	410
115. A fényes Nap majd földeríti	413
116. A kék mécses	415
117. A makacs gyermek	418
118. A három felcser	419
119. Hét hős svábok	421
120. A három iparoslegény	424
121. A királyfi, aki nem ismerte a félelmet	427
122. A leveli számár	431
123. Erdei anyó	436
124. A három fivér	438
125. Az ördög meg az öreganyja	440
126. A hű Ferenánd meg a hűtlen	443
127. A vaskályha	447
128. A lusta fonóasszony	451
129. A négy nagy tudományú fivér	453
130. Egyszemke, Kétszemke és Háromszemke	456
131. Szép Katrinelje és Dirr-Durr Dörregi	462
132. A róka meg a ló	464
133. A széttáncolt cipellők	465
134. A hat szolga	468
135. Füstmenyasszony, Hómenyasszony	473
136. Vasjános	477
137. A három fekete királykisasszony	483
138. Knoist meg a három fia	485
139. A brákeli leányka	486
140. Cselédnépség	487
141. Bárányka és Halacska	488
142. Szimelihegy	490
143. Az útra kelésről	492

144. Szamaracska	493
145. A hálátlan fiú	496
146. A répa	497
147. A tűzönifjult apóka	499
148. Az Úr jószága meg az ördögé	501
149. A kakasgerenda	502
150. Az öreg koldusanyó	503
	(Adamik Lajos fordításai)
151. A három lusta	504
151/a. Tizenkét lusta szolga	505
152. A pásztorfiúcska	508
153. A csillagtallérok	509
154. Az ellopott krajcár	510
155. A mátkanéző	511
156. A hulladék	512
157. A veréb és az ő négy fia	513
158. Mese a Rest Majmok országáról	516
159. Dietmarscheni füllentős	517
160. Találós mese	518
161. Hófehérke és Rózsapiros	519
162. Az okos szolga	524
163. Az üvegkoporsó	525
164. Lusta Hencsi	530
165. A Griffmadár	532
166. Erős Jankó	538
167. A parasztocska a mennyben	543
168. Ösztövér Bözsi	544
169. Az erdei ház	545
170. Jóban-rosszban osztozni	550
171. A királyka	551
172. A nyelvhal	554
173. Bölömbika és Búbosbanka	555
174. A bagoly	556
175. A hold	558
176. Az élet határa	560
177. A halál hírnökei	562
178. Dikics mester	564
179. A libapásztorlány a kútnál	567
180. Éva más-másrendű gyermekei	575
181. A sellő a tóban	577

182. A picinyek ajándéka	582
183. A szabó és az óriás	584
184. A patkószeg	586
185. A szegény fiú sírja	587
186. Az igazi menyasszony	590
187. A nyúl meg a sün	596
188. Az orsó, a vetélő és a tű	599
189. A paraszt és az ördög	602
190. Morzsák az asztalról	603
191. A tengerimalac	604
192. A tolvajmester	607
193. A doboslegény	613
194. A kalász	621
195. A sírhalom	622
196. Vén Ringyrongy	625
197. A kristálygömb	628
198. Marlene kisasszony	631
199. A bivalybőr csizma	636
200. Az aranykulcs	639

(Márton László fordításai)

Gyermeklegendák

1. Szent József az erdőben	643
2. A tizenkét apostol	645
3. A rózsza	646
4. Szegénység és alázat a mennybe visz	646
	(Adamik Lajos fordításai)
5. Isten eledele	647
6. A három zöld gally	648
7. Szűz Mária pohárkája	649
8. Az öreg anyóka	650
9. Az égi menyegző	651
10. A mogyoróvessző	652
	(Márton László fordításai)

A fordítók utószava az 1989-es első kiadáshoz	653
Az új kiadáshoz	666